

**TRADUCERE DIN LIMBA GERMANĂ  
ÜBERSETZUNG AUS DEM DEUTSCHEN INS RUMÄNISCHÉ**

**Certificat pentru dovedirea situației de duble cheltuieli gospodărești**  
**- forță de muncă sezonieră -**  
*Bestätigung für den Nachweis der doppelten Haushaltsführung*  
**- saisonbeschäftigte Arbeitskräfte -**

**Se atestă, că**

*Es wird bescheinigt, dass*

**domnul/doamna:**

*Herr/Frau* \_\_\_\_\_

**data nașterii:**

*Geburtstag* \_\_\_\_\_

**este domiciliat(ă) la următoarea adresă (strada/localitatea):**

*Hier unter folgender Adresse (Straße/Wohnort) seinen/ihren Wohnsitz hat:*

**Starea civilă\***

*Familienstand*

- căsătorit(ă)** (a fost prezentat certificatul de căsătorie)  
*verheiratet (Heiratsurkunde wurde vorgelegt)*
- necăsătorit(ă)**     **văduv(ă)**  
*ledig                      verwitwet*
- divortat(ă) / separat(ă) în fapt**  
*geschieden / dauernd getrennt lebend*

**Date suplimentare referitoare la domiciliu\***

*- numai în cazul în care solicitantul nu este căsătorit -*

*Weitere Angaben zum Wohnsitz\**

*- nur in den Fällen wenn der Antragsteller nicht verheiratet ist*

- Solicitantul este proprietarul sau chiriașul apartamentului/casei.**  
*Der Antragsteller ist Eigentümer oder Mieter der Wohnung/des Hauses.*
- Solicitantul locuiește în apartamentul/casa tovarășului/tovarășei său/sale de viață.**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus seines Lebenspartners/seiner Lebenspartnerin.*
- Solicitantul locuiește în apartamentul/casa unei alte rude.**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus von anderen Verwandten.*
- Nu se pot oferi date în acest sens.**  
*Hierzu können keine Angaben gemacht werden.*

**Locul și data**

*Ort, Datum*

**Semnătura și ștampila Consiliului Local**

*Unterschrift/Stempel der Gemeinde*